І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 37. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 26-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1966 No. 37. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Пятниця, 25-го лютого 1966

В АМЕРИЦІ

СЕКРЕТАР РІЛЬНИЦТВА НАПОЛЯГАЄ, ЩОБ КОНГРЕС СХВАЛИВ $3.3 БІЛЬЙОНА, за які можна б було вислати харчів на допомогу незаможним державам в програмі, що зветься Харчі для миру. Він сказав, що за вище згадану суму ЗДА зможуть врятувати від голодової смерти більше людей, як згинуло досі у всіх війнах, які досі світ провадив. Секретар рільництва Орвілл Фрімен зізнавав в Палатній Рільничій Комісії. Він сказав, що ЗДА плянують харчами допомагати цим державам, які зобов'язуться, що вони самі собі будуть допомагати. І так Індія може замість бавовни управляти пшеницю та мати свої власні харчі, яких їй бракує, а бавовни вона має забагато.

ЗОРГАНІЗОВАНЕ РОБІТНИЦТВО ЗАЯВЛЯЄ, ЩО В ЦЬОГОРІЧНИХ ВИБОРАХ ПІДТРИМУВАТИМЕ ЛІБЕРАЛЬНИХ КАНДИДАТІВ, а не самих тільки демократів, як це було досі. Адміністративна Комісія Американської Федерації Праці - Конгресу Індустрійних Організацій невдоволена з демократичного Уряду, який не вспів добитися схвалення в Конгресі скасування 14Б пункту робітничого закону. Досі, звичайно, робітництво підтримувало демократичних кандидатів, тепер воно буде голосувати на ліберальних кандидатів із обидвох партій, які в Конгресі будуть голосувати за прихильні робітникам законопроєкти, які чекають на вирішення ще в цьому році.

ДРУЖИНА АЛАБАМСЬКОГО ГУБЕРНАТОРА ПАНІ ДЖОРДЖ С. ВОЛЛЕС КАНДИДУВАТИ ХОЧЕ НА ПОСТ СВОГО ЧОЛОВІКА, який, згідно зі стейтовою конституцією, не може старатися про перевибір на 4-річну каденцію. Коли пані Воллес переможе у правиборах і виборах, то вона буде третьою жінкою в історії ЗДА, яка займатиме губернаторське становище. Першою була пані Неллі Тейлор Росс із Вайомінгу, яка по смерти свого чоловіка, губернатора Росса в 1924 році була вибрана на пост губернатора, а другою пані Міріям Аманда Воллес Фергусон із Техасу, яка також в 1924 році здобула становище губернатора, яке раніше займав її чоловік.

ТРИ РОБІТНИЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ ПОРТОВИХ РОБІТНИКІВ МАЮТЬ БОЙКОТУВАТИ КОРАБЛІ тих держав, які торгують із Північним В'єтнамом. Справа бойкоту вирішена, і він може початися кожного дня, але спілки портових вантажників ще обговорюють між собою „стратегію бойкоту", яка є таємницею, і тому ще не знати, коли почнеться бойкот чужих кораблів в американських портах. Робітничі спілки вповні підтримують політику американського Уряду у В'єтнамі і вони своїм бойкотом хочуть допомогти до замирення у В'єтнамі, до чого змагає і президент Джансон, який обороняє Південний В'єтнам проти комуністів.

В СІЧНІ ЦЬОГО РОКУ ВИДАЛИ НА БУДОВИ $4,930,000,000, на 8 відсотків більше, як в тому самому місяці минулого року. З цієї суми $3,591,000,000 видали на будову приватних будівель, а $1,339,000,000 — публічних. Видатки на будови є показником збільшування економіки, вони більшають одночасно зі зростом економіки. В 1965 році на будівлі витрачено $71,300,000,000. Найпевніші дані в цій ділянці збирає урядова аґенція з двох більших секторів будівництва: приватного немешканевого будівництва та зі стейтового й міського будівництв.

У СВІТІ

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ВІТАЛИ З ПАРАДОЮ, як голову держави, президента Гани Кваме Нкрумаха, який прибув до Пейпінгу в четвер 24 лютого в дорозі до Північного В'єтнаму, дізнавшись щойно в Бірмі, або й на летовищі в Пейпінгу, що військовий переворот в столиці Гани Аккрі скинув його з влади. Нкрумах заявив, що він все одно поїде до Ганою, столиці Північного В'єтнаму. На бенкеті у честь Нкрумаха голова Комуністичного Китаю Лію Шао-чі заявив, що всякі посередницькі мирові спроби тільки продовжують „американську окупацію" у Південному В'єтнамі. Тим часом в Аккрі військо, що підтримало змову проти Нкрумаха, перебороло льояльну Нкрумахові палацову ґвардію.

БРИТИСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГАРОЛД ВІЛЬСОН ЗАКІНЧИВ ВІДВІДИНИ У МОСКВІ. Він ствердив невдачу своїх спроб переконати совєтську верхівку, щоб СССР разом з Британією скликали нову Женевську конференцію для замирення у В'єтнамі. Через члена своєї делеґації, лорда Чалфонта, він передав в північно-в'єтнамській амбасаді листа до уряду Північного В'єтнаму, але ще не дістав відповіді.

САВДІ-АРАБСЬКИЙ КОРОЛЬ ФЕЙСАЛ ЗВЕРНУВСЯ через свого спеціяльного висланця, князя Султана Бін Абд аль-Азіса до президента Джансона, щоб ЗДА підтримали Савді Арабію літаками у випадку, як би Єгипет, відновивши громадянську війну в Ємені, бомбардував прикордонні савді-арабські містечка, щоб перешкодити висланню допомоги ємєнським монархістам. Єгипетський президент Нассер не виконав умови щодо відкликання з Ємену 70.000 єгипетського війська і погрожує Савді Арабії.

ЗАХІДНЯ НІМЕЧЧИНА ЗАПЛАТИЛА ІЗРАЇЛЕВІ титулом репарацій за злочини, заподіяні Гітлером супроти жидів, 890 мільйонів долярів грішми і доставами, які стали підставою господарської побудови в Ізраїлі. Тепер розпочались між Західньою Німеччиною і Ізраїлем переговори про економічну допомогу на базі позик і товарообміну. Внаслідку гострої реакції арабських країн — Західня Німеччина припинила обіцяну Ізраїлеві доставу зброї, але це зобов'язання перебрали ЗДА.

ПОЛЬСЬКІ ВЛАСТІ В ОФІЦІЙНОМУ КОМУНІКАТІ ОСКАРЖИЛИ альбанську амбасаду у Варшаві, що вона видала фальшивий дипломатичний пашпорт польському ґромадянинові Казімєржові Міялеві, який тому міг „нелеґально" виїхати з Польщі. Водночас закинено Альбанії, що вона через свою амбасаду у Варшаві поширює у Польщі воєнку протирежимну пропаґанду. Між Польщею і Альбанією тільки несповна місяць тому відновлено дипломатичні взаємини. Альбанія є єдиним в Европі сателітом Комуністичного Китаю, а Польща належить до совєтських сателітів. Казімєрж Міяль був одним із нечисленних польських „сталіністів".

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ВІДКЛИЧУТЬ в найближчих днях свою міжнародну обсерваційну місію з Кашміру, куди вислано її внаслідку постанови Ради Безпеки ОН для контролі над перемир'ям у пакістансько-індійській війні. Підписаний у Ташкенті 10 січня ц. р. договір між Індією і Пакістаном передбачив відкликання військ обох тих держав на позиції з-перед 5 серпня мин. року і ту ухвалу так докладно виконується, що нема потреби в будь-якій міжнародній контролі. Місія ОН мала 150 осіб із 12-ох різних країн.

ПРИПАДКОВА „КОНФЕРЕНЦІЯ НА ВЕРШИНАХ" В НЮ ЙОРКУ

Президент Ліндон Б. Джансон, прилетівши літаком до Ню Йорку на церемонію передачі йому Нагороди Волі, зустрівся на летовищі з посадником Берліну Віллі Брандтом (зліва), який одержав цю саму нагороду мин. року.

На острові Елліс буде Стейтовий парк волі

Ню Йорк. — Секретар внутрішніх справ, Стюарт А. Юдолл, 24-го лютого був присутній на започаткуванні праць над створенням Стейтового парку волі, який буде на частині узберіжжя стейту Ню Джерзі напроти славного острова Елліс, що лежить при в'їзді до Нюйоркського порту, і на острові Елліс, на якому довгі роки був приміщений Іміґраційний уряд, через який прибули до ЗДА — 16 000 000 іміґрантів, які знайшли в цій країні нове, вільне життя. Започаткувавши праці над цим парком на узберіжжі Джерзі Сити перед полуднем, сепретар Юдолл в пополудневих годинах у Федеральній Меморіяльній Залі в Ню Йорку виявив численно зібраним присутнім, як виглядатиме острів Елліс після того, як буде створений Стейтовий парк волі. Юдолл показав присутнім плян архітекта Філіппа Джансона, згідно з яким треба буде перебудувати острів Елліс. На цьому острові залишиться тільки два дотеперішні будинки: будинок іміґрації і комплекс будинків, де були шпиталі. Решта будівель буде здемольована, а на протилежному боці острова, що займає 27.5 акра, буде побудований монумент, що буде подібний до великого стадіону. Буде також будинок - ресторан у формі фортеці і піраміда, з якої видно буде цілий Нюйоркський порт. Секретар Юдолл назвав проєкт архітекта Джансона „тріюмфотворчим" і сказав: „Тут бачимо, що мистецво і архітектура та історія можуть зробити, коли їх звести разом". Юдолл заявив, що, здається, треба буде подвоїти суму $6 000 000, яку Конґрес вже схвалив на будову цього Стейтового парку волі. Архітект Джансон погодився із республіканським сенатором Джекобом К. Джевітсом, який сказав, що треба б притягнути і приватні фонди на будову цього парку волі.

Синявський заявив, що суд був несправедливий

Рим. — Мілянський щоденник „Іль Джорно" присвятив повну сторінку зізнанням письменника Андрея Синявського під час судового процесу, що закінчився в понеділок, 14,-го лютого в Москві висилкою його і Даніела до табору праці. Італійський щоденник не виявляє, яким шляхом він дістав відписи зізнать Синявського, що прийшли з Москви через Відень. Синявський і Юлій Даніель, як відомо, були поставлені під суд під обвинуваченням, що вони очорнили Совєтський Союз у своїх творах, які були переслані на Захід і там надруковані. Обидва письменники заперечили вину відносно кримінального обвинувачення в клеветі на Совєтський Союз. Вони признались, що передали свої твори за кордон, бо не мали надії надрукувати їх у своїй країні. Совєтський режим заповів, що суд над письменниками відбудеться публічно. Але на судовий процес допустили лише деяких совєтських репортерів; не мали змоги бути там не лише закордонні репортери, але навіть студенти Синявського. Відмовила влада бути на процесі і синові Даніела, 16-річному юнакові. Як виходить із звідомлень, надрукованих в Італії, Синявський закидав своїм суддям, що вони витворили спеціяльну атмосферу, щоб поставити обидвох письменників на поміх і зневагу. „Обвинувачення мене зовсім не переконує, — мав говорити суддям Синявський згідно з заподанням італійського щоденника. — Прокуратура створила на суді штучний мур, крізь який не може перебитись правда". Синявський вияснював суддям, що література не є ніяким вчинком, лише словом, і тому несправедливо судять їх на основі кримінального обвинувачення. Синявський говорив, що він почувається членом совєтського суспільства.

ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГОМФРІ ЗВІТУВАВ ПЕРЕД ПРЕДСТАВНИКАМИ КОНҐРЕСУ ПРО СВОЮ ПОДОРОЖ

Вашинґтон. — Віце-президент Гюберт Гомфрі перетів в четвер 24-го лютого ц.р. дві конференції з членами Конґресу. Спершу він звітував про свою подорож до 9-х країн Південної Азії і Далекого Сходу перед лідерами обох партій з Палати Репрезентантів і Сенату, а згодом перед кругло 200 конґресменами і сенаторами, членами Комісій закордонних, військових і бюджетових справ. Віце-президент Гюберт Гомфрі склав свій звіт в оптимістичному тоні, запевняючи, що ситуація у Півден. В'єтнамі змінилася на краще однаково на воєнних фронтах, як у суспільно-політичному кліматі тієї країни. Зокрема він прославляв відбуту недавно в Гонолюлю конференцію Президента з лідерами Південного В'єтнаму, на якій схвалено перевести глибокі соціяльно-економічні й культурні реформи та направити ті помилки попередніх південно - в'єтнамських режимів, які придбали симпатії комуністам. З урядових кол повідомлено, що береться на увагу, щоб віце-президент Гомфрі виступив також перед широке ґромадянство, подаючи свої погляди, враження і спостереження з подорожі по Південній Азії — в окремих радіо-телевізійних передачах. Між слухачами віце-президента були в Білому Домі однаково конґресові прихильники, як противники політики Уряду у В'єтнамі. Відомий антаґоніст сенатор Вейн Морз заявив, що Гомфрі „втратив свій дар переконувати людей, які думають" та ствердив, що він, Морз, не змінив свого становища. Зокрема. він заповів, що протягнеться обмеженню дебат в Сенаті над внесенням щодо признання нових 4.800.000.000 дол. на війну у В'єтнамі та що буде старатися перевести такі поправки, які внеможливлять Урядові висилання до В'єтнаму дальших контингентів війська без окремого на це дозволу збоку Конґресу. Голосування над згаданою сумою на війну у В'єтнамі відбудеться в Сенаті, мабуть, в найближчий понеділок або вівторок. Зате, наприклад, лідери республіканської меншости в Палаті Репрезентантів і в Сенаті, конґресмен Джеральд Форд і сенатор Еверетт МекКінлі Діркссн висловилися з найбільшим признанням про звідомлення Гомфрі.

„Похідний амбасадор" Аверелл Гарриман, який їздив з президентом Джансоном до Гонолюлю та з віце-президентом Гомфрі до 9-ох південно-азійських і далекосхідніх країн, заявив, що та подорож була необхідна, бо багато приятелів і союзників Америки почали — під впливом конґресових дебат і пресових коментарів — сумніватися, чи Америка „витривас і витримає" та чи не „відійде" з Південного В'єтнаму так, як це зробила була Франція. Це саме й було місією Віце-президента — переконати однаково американських приятелів, як ворогів, щоб вони не піддавались фальшивим враженням і суґестіям. Уряд — твердив Гарриман — признає право не погоджуватись з урядовою політикою, але мусить застерегти собі також право не погоджуватися з своїми критиками.

Не буде частинної мобілізації у зв'язку з війною у В'єтнамі

Вашинґтон. — З урядових кол пояснюють, що покищо не плянується зарядити частинну мобілізацію та покликати резервістів, як це дехто зрозумів заяву секретаря оборони Роберта МекНамари в Сенатській Комісії Збройних Сил в дні 23-го лютого. Частинна мобілізація була б аж тоді, коли б війна у В'єтнамі поширилась і на інші азійські країни, які сусідують із В'єтнамом. До В'єтнаму будуть вислані підкріплення, якщо їх буде треба, без покликання резервістів. У В'єтнамі ЗДА мають тепер 205 000 вояків, крім того — 50 000 офіцерів і моряків є на кораблях Сьомої Фльоти, яка стоїть на водах Китайського моря. МекНамара зізнав в Сенатській Комісії, що ЗДА готові виконати всі свої зобов'язання щодо оборони азійських держав проти комуністичної інвазії і заявив, що у зв'язку з цим треба було б покликати резервістів, коли б поширилася війна на азійському терені. Дехто зрозумів цю заяву секретаря оборони, що ЗДА плянують покликати резервістів у зв'язку з війною у В'єтнамі.

НОВИЙ СТАТУТ ЗАКРІПАЧЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ СЕЛЯН

Як подає „Молодь України" з 26 січня, Центральний Комітет партії Совєтського Союзу в Москві розробляє новий статут колгоспу. Головою комісії є сам партійний „бос" — Л. Брежнєв, членами — Косигін, Мікоян, Підгорний, Суслов, Шелест та ін. Всіх членів цієї статутової комісії понад 150.

ЧАЙ — ТАКОЖ ДЕРЖАВНА СПРАВА

Ці достойні, серйозні панове, зібрані при круглому столі в бюрі федеральної Адміністрації харчів і медикаментів в Бруклині в Ню Йорку мають вирішити дещо іншу державну справу, ніж в'єтнамська війна чи висадка людини на Місяць або будь-яку іншу голосну подію, що про неї пишуть ґазети на перших сторінках: вони — один репрезентант федерального уряду і п'ять представників приватної індустрії — „смакують" імпортований чай, щоб вирішити, чи він відповідає встановленому законом стандартові щодо краски, запаху і смаку. Вони випробували понад 100 родів чаю а різних країн світу, що зголосили цей продукт на імпорт до Америки.

Стемфордський Владика Йосиф візьме участь у 100-доляровому бенкеті в Ню Йорку

Ню Йорк. — Стемфордський Владика Йосиф Шмондюк заповів свою участь у 100-доляровому менкеті, що його влаштовує в неділю, 5-го червня ц. р. окремий Ґромадський Комітет метрополії Ню Йорку - Ню Джерзі в честь Верховного Архиєпископа і Кардинала Йосифа Сліпого та з прибутком на цілі Українського Католицького Університету в Римі. Бенкет відбудеться в замовленій вже залі одного з найбільш репрезентативних готелів Ню Йорку — в готелі „Гілтон'. Ці та ряд інших справ щодо організації і програми бенкету були предметом чергових нарад Управи Комітету під проводом його голови д-ра Ярослава Восвідки в середу, 23 лютого ц. р. В результаті цих нарад м. і. рішено звернутися до всіх українських національних організацій і установ, як і приватних ґромадян метрополії із закликом та заохотою до участи в бенкеті. Подібне прохання буде скероване і до всіх українських парохій метрополії. Окремо до участи в бенкеті будуть запрошені наші наукові та центральні установи: НТШ, УВАН, УККомітет та інші, як і репрезентанти стейтів Ню Йорк, Ню Джерзі і Коннектикат та видатні представники американського суспільного життя.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

УКРАЇНСЬКІ ЛИЦАРІ КОЛЮМБА

Вінніпеґ. — Цього року минає 10 років від зорганізування окремого Українського Відділу Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата у Вінніпеґу. Відділ, що начисляє тепер коло 200 членів, врочисто відзначив свої десяті роковини.

В п'ятницю, 18 лютого ц. р. в парафіяльній залі св. Покрови відбулася розривкова зустріч.

В суботу, 19 лютого відбувся Ювілейний бенкет у Роял Александра Готелі у Вінніпеґу. Головну промову виголосив ВПреосв. Митрополит Кир Максим.

В неділю, 20 лютого Лицарі Колюмба зі своїми родинами спільно прийняли св. Причастя в часі св. Літургії в Катедрі св. Володимира й Ольги. Після Богослужения було спільне снідання.

КНИЖКА РЕПОРТАЖІВ ҐАННИ ЧЕРІНЬ

Буенос Айрес. — Тут у видавництві Юліяна Середяка вийшла книжка репортажів Ґанни Черінь під назвою „Ідьмо зі мною". В книжці описані враження авторки з подорожей по Америці. Спеціяльна тема — це розповіді про життя українців у ЗДА. Один розділ присвячений відвідинам у „Свободі". Обкладинку запроєктував мистець Борис Крюков.

ЛІТЕРАТУРНИЙ ЯРМАРОК У „КОЗУБІ"

Торонто. — Віра Ворскло, Левко Ромен, Степанія Гурко, Володимир Скорупський, Ніна Мудрик-Мриц і Леся Бризгун-Шанта виповнили програму літературного ярмарку, що його влаштував „Козуб" в п'ятницю, 28-го січня ц. р. Віра Ворскло, Левко Ромен, Степанія Гурко і Володимир Скорупський читали вірші. Ніна Мудрик-Мриц запрезентувалась, як авторка казочок для дітей, а Леся Бризгун-Шанта прочитала оповідання, що було нагороджене на конкурсі ОПДЛ.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні ґазети в Україні)

„НЕЗАБУДЬКИ" ТА „БІЛІ ТРОЯНДИ"

Львів. Фабрики швацької фірми „Весна" у Львові розпочали шити весняно-літні суконки чи, як „Молодь України" з 19 січня пише, „жіночі плаття".

Для випускниць шкіл та наречених розроблено суконки „Незабудька" та „Біла Троянда".

ПОЛИ РІЖУТЬ, А СПИНУ ЛАТАЮТЬ

У Краматорському оголошено сувору боротьбу з втратами цегли, бетону, опалубків та цвяхів на будівництві, — пише „Молодь України" з 19 січня. — Будівельники витягають з дощок старі цвяхи і використовують їх ще раз.

Мовою совєтської преси це зветься „економія".

ШУКАЮТЬ СТЕЖОК ДО СЕРДЕЦЬ

— Як шукати стежок до сердець молоді, щоб відривати її від релігії, — сушать собі голови в Івано-Франківському на обласній комсомольській конференції, де були партійні „боси" навіть з самого Києва.

Хоч атеїстичний клюб „Світоч", — пише кореспондент „Молоді України" Р. Федорів (29 січня) — в області світить яскраво, але треба, щоб він палав ще сильніше. Коли молода пара збирається брати церковний шлюб, треба боротися, щоб вона справляла комсомольське весілля.

Тим часом, всупереч цьому, у селі Нова Мартівка, коломийського району, юнаки і дівчата ходять до церкви.

НЕРИТМІЧНО...

Досі колгоспники їздили купувати крам до міста, а тепер... — тішить у своїй передовиці сільських покупців редактор „Радянської України" (29 січня), — можна купувати в сільських крамницях. Роздрібні ціни в місті і на селі однакові.

А що купувати? Сам же редактор каже, що в районах Луганської, Одеської, Херсонської областей сільські крамниці порожні.

Чому? На це залитання відповідає: неритмічно завозять крам першої потреби...

БОРОЗНА НЕЩАСТЯ

У Радомишлі на Житомирщині зробили, — пише кореспондент „Молоді України" Б. Рогоза (часопис з 16 січня), — незвичайний пам'ятник: на ґранітному постаменті — трактор. Це ним, — патетично вигукує кореспондент, — цим трактором у тридцяті роки поклали першу борозну на ланах району — борозну до колгоспного хліборобського щастя.

КУДИ МУСИТЬ ЗАГЛЯДАТИ ІНЖЕНЕР

„Товариш інженер", — як пише редактор часопису „Радянська Україна" (з 25 січня) — не повинен бути байдужим та інертним. Він мусить частіше заглядати і звертатися до Маркса та Леніна. Оттоді він буде інженером у партійному розумінні цього слова.

НІЧОГО НЕ ПРИХОВАСШ

В Україні тривас перепис „всіх матеріяльних ресурсів".. — повідомляє „Радянська Україна" з 28 січня.

Спеціяльні контролери, які заглядають у всі закутки, мають на це і спеціяльні вказівки центрального статистичного управління СССР з Москви.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07302

Чи НАТО без Франції

Підписаний 18 березня, чи пак 4 квітня 1949 року Північно-Атлантійський договір, відомий під назвою НАТО, став наймогутнішою військово-політичною коаліцією 15-ох західніх держав атлантійського обширу, які об'єдналися для колективної оборони проти агресора, що завтакував би будь-котру з тих союзових держав. 4-го квітня 1969 року вигасає 20-річний час тривання цього договору, після чого або автоматично продовжать його, або зревідують. Французький президент Шарль де Голль віддавна виявляє невдоволення структурою НАТО.

Але щойно 21 ц. м. де Голль заповів одверто, що до 4 квітня 1969 р. він відкличе з НАТО решту своїх збройних сил (дві піхотні дивізії й летунство, стаціоновані в Західній Німеччині) і жадатиме, щоб усі „чужі" бази й вояки на терторії Франції були піддані під французьку зверхність. Де Голль підкреслив, що Франція не виступає з НАТО, але твердив, що умовини з 1949 року змінились настільки, що й договір про НАТО вимагає основної зміни.

Американські військові кола віддавна рахувалися з можливістю таких труднощів збоку Франції, що треба буде морські й летунські бази перенести до інших країн, головно до Еспанії — дармащо вона не є членом НАТО — та до Західньої Німеччини. Однак, справа не в суто технічній дислокації, хоч проблема нового приміщення для 60.000 американських вояків, стаціонованих тепер у Франції, і велетенських запільних постачальних складів, теж дуже поважна. Куди складнішою є засаднича концепція: чи можна і варто реорганізувати НАТО за зразком, що його пропонує де Голль, себто на базі свобідного союзу держав, як бували давніші військово-політичні союзи? Американські керівні кола твердять, що, коли у двох попередніх світових війнах такі міждержавні союзи завели, давши агресорові величезну перевагу у перших тижнях війни, то тим паче в атомовій епосі такі союзи зовсім непридатні.

Є тут ще й другий преважливий політично-психологічний момент. Де Голль твердить, що небезпека агресії супроти Европи зі Сходу минулася. Логічно ЗДА повинні б відкликати з Західньої Европи своїх кругло півмільйона вояків і Британія свою надрайнську армію, і, так само, можна було б зліквідувати три західні військові залоги у Західньому Берліні. Однак, навіть найбільші „де голлісти" в Західній Німеччині впадають в паніку на думку про відхід американських військ. Отож зміна військово-політичного клімату в Европі зайшла не тому, що большевики „змінилися", не тому, що кремлівські володарі відмовилися від походу в сторону Атлантику, а тому, що впоперек того шляху стало НАТО з своєю інтегрованою силою та всією потугою Америки. Цієї потуги не вспіли заступити нинішня Франція — не зважаючи на всі високопарні фрази її президента. Можна припускати, що з розв'язанням НАТО Москва протягом ночі вернеться до тієї агресивно-імперіялістичної постави, що її займала в рр.1945-49. Тому з питанням бути-не-бути НАТО в'яжеться питання бути-не-бути Европі та всьому вільному світові.

Правопорядок зобов'язує

Преса вже подавала і насвітлювала виступ невеличкої групи канадійських католицьких священиків, які з кінцем минулого року, зібравшись у Вінніпегу, ухвалили деякі рекомендації до українських католицьких Владик в справі Української Католицької Церкви в Канаді. Молоді, народжені в Канаді, священики в тих рекомендаціях виявили бажання „відукраїнізувати" Католицьку Церкву, мотивуючи це потребою життя. Цей їх виступ українська громада в усьому світі зустріла з тривогою. В обороні українського обряду в Церкві стали не лише відповідальні за українське народне життя чинники, але й окремі особи та гурти осіб. І це добре.

Але на необдуманий і необгрунтований виступ цієї групи священиків прийшла непередумана і подеколи невідповідальна реакція. Рекомендації малої групи священиків, зверненої до церковної влади, до єпископів, були зустрінуті також летючками, в яких називалось авторів рекомендацій „ворогами Церкви і народу", „диверсантами", „зрадниками". Найважливіша річ у тому, що ті летючки, в яких аж роїться від крилатих слів — „ганебна змова", „негідний бунт", „змовницькі сходини" — а самий титул летючки без суда видає присуд у назві „Зрадники українського народу" — це анонімні без підпису, бо за широкою фірмою „Комітету громадян" можуть скриватися різні особи. Така форма виступів і реакції на них викликають тільки нехіть. Мали право молоді священики у Канаді висловити сумніви і подати власні думки своїй церковній владі. Але вони повинні були це зробити у достойний спосіб, передусім в порозумінні із своєю церковною владою шоб не заскакувати її своїми рекомендаціями. А втім, бачимо, що Провід Католицької Церкви в Канаді із Митрополитом Максимом на чолі виказав повну відповідальність за нашу Церкву і виявив засадничу справу самої Католицької Церкви, пояснюючи її соборність, яка вміщує в собі і так звані Помісні Церкви, де місце і для окремого, виплеканого довгою національною традицією обряду Української Католицької Церкви.

Достойною повинна бути також реакція. Коли не можна відмовляти групі молодих священиків доброї волі у їхніх рекомендаціях, хоч продиктованих одностороннім розумінням місцевих потреб, то слід вимагати також зрівноваженої і передуманої реакції. Рекомендації були звернені до церковної влади — до Єпископів, тож і треба було дозвелити їм дійти до адресатів. Правда, громада має право на реакцію, що більше, вона повинна реагувати на різні явища в суспільстві. Митрополит Максим докладно про це каже у своїй промові в Вінніпегу: „У сьогоднішніх умовинах треба вміти і треба мати відвагу за всяку ціну поставити виразно права правди, права правопорядку і права кожної одиниці і спільноти, що взаємажовані в нашому житті". Кожна людина має право на свою думку, має право цю думку висловити і її обстоювати. Але мусить це робити у достойний спосіб. Можна було затривожитись рекомендаціями групи канадійських священиків, але реакція не сміла бути поквапною і нерозважною.

Так думає здорова частина громади і її окремі члени. Громада зареагувала на виступ священиків, але вона також не схвалює невідповідальної реакції на цей виступ. Ось громадянин із Вінніпегу у відкритому листі до газети обурюється на летючку „Комітету громадян" і критикує анонімний засуд, зроблений непідписаними її авторами.

Поважна громадська справа вимагає поважного розгляду і поважного відношення до неї всієї громади й окремих громадян. Церковна влада устами українських католицьких владик цю справу порішила і виявила у спільному зверненні українських канадійських Владик п. н. „До проблем обновлення християнського життя в Українській Католицькій Церкві в Канаді". Це рішення не тільки авторитетне, але й сповнене глибоким зрозумінням обставин, великою турботою про наш нарід і його Церкву.

Іван Кедрин

ТРАГІЧНИЙ ЗМІСТ ЯЛТИ

Підписаний 11-го лютого 1945 року в Ялті договір про встановлення на руїнах другої світової війни нового правопорядку в Европі, ба навіть на Далекому Сході, знаходить все ще по українському боці різну інтерпретацію. Коли ж Ялтинський договір є контроверсійним також у міжнародній політичній публіцистиці, то годі дивуватись його контроверсійності в опінії українців, що їх долю він безпосередньо визначив. Зате ніяк не можна погодитися з д-ром В. Шандором щодо його твердження, начебто українська негативна оцінка Ялтинського договору формувалась під впливом „сусідів" („Свобода", ч. 33 з 19 лютого ц. р.).

Не треба ніяких взорів „наших сусідів ані інших чужих народів", щоб пригадати зобов'язуючий у житті всіх народів новітнього часу священний принцип: ніщо про нас без нас. Первородним гріхом Ялтинського договору було те, що ЗДА, Британія і Росія в її більшовицькому виданні прийняли на себе ролю єдиних суддів та політичних геометрів і безпардонно повелися з долею багатьох мільйонів людей різних народів — не спитавши їхньої думки, не турбуючись наслідками прийнятих рішень на долі тих народів.

Відомо, що домінуючою постаттю в Ялті був Сталін, якому вдалося здобути великий і вирішний вплив на Рузвелта, відтиснувши в тінь Черчилла. На всьому Ялтинському договорі тяжить тінь Сталіна, тяжить великодержавницька мрія Москви — знищити передусім український „сепаратизм", зілляти в російському морі всі слов'янські ріки, дійти до Середньої Европи над Дунай. Цю ціль Сталін осягнув в Ялті, а завершив та заокруглив її у Потсдамі.

Головний аргумент щодо корисности ялтинських рішень для України — вирішення її соборности — щонайменше аргумент двосічний. Історик Василь Кучабський перший мав відвагу висловити ще перед другою світовою війною „єретичну" думку, що об'єднання всіх етнічних земель під однією окупацією є шкідливе, а не, як багато думають, корисне для майбутности нації. Він мав повну рацію. Соборність тільки тоді є ідеалом, до якого треба змагати, коли вона йде впарі з державністю. Історія цілого ряду народів доказала, що вони вигравали, а не втратили на поділі між кількома окупантами. Відродження Італії вийшло з П'смонту, де можна було плекати італійську самостійницьку думку, — поляки мали щастя, що, крім Росії й Німеччини — також Австрія партиципувала в розподілі Польщі, бо в габсбурзькій монархії вони здобули впливи, потрібні для культурного й політичного відродження, — як виглядала б історія України, коли б Східня Галичина у 1772 році не дісталася Австрії, де бодай від 1839 чи 1848 року прийшла та національна обнова, що завершилася створенням легіону Українських Січових Стрільців!

Радіти з отриманої в Ялті соборности — це підхід сентиментальний, а не політичний.

В Ялті велику більшість українського народу передано в „соборну неволю", в якій переводиться над ним експеримент — перетворення в безполову „совєтську націю" з російською мовою, з защепленням російсько-імперіяльної ідеї та з вимушеним плеканням російської культури, поруч якої, на другому пляні, стояла б толерована регіональна культура українського („малоросійського") етносу. Меншість українських земель позбавлено всяких національних прав, як за часів валуївщини: південна Вороніжчина й Курщина, Кубань, Лемківщина — наче перестали існувати! Нема ані клаптика рідної землі, на якій могла б розвиватись вільна українська думка, де існувала б свобода слова і друку, де був би живий народний грунт під культ визвольної ідеї. Це стало можливим тільки ген далеко поза Україною, в країнах нового поселення, але з невідхильною перспективою корчення і звужування поля української активности — в міру поступу часу. Чим же радіти, що автори Ялтинського договору на 100% пішли по лінії бажань російських обрусителів?!

Д-р В. Шандор протиставить гріхові Антанти з першої світової війни, що вона не застосувала до українського народу права самовизначення, „дещо відмінний" висліл другої світової війни: „масмо на думці (цитуємо за Шановним Автором) національне і політичне об'єднання українських земель при Києві, хоч і поневоленому". Отут корінь трагічного непорозуміння. Київ не є ніяким центром українського політичного життя, при ньому не можна нічого об'єднувати політично, бо він був і є цілковито залежним від Москви. Тому, що засновок не відповідає дійсності, то й висновок неправильний. Не було центру, то й не було об'єднання. Теорія наших фахівців від міжнародного права, що Україна є „державною, хоч поневоленою", спирається на букві конституцій СССР і УССР, на факті приналежности УССР до Об'єднаних Націй. З формального боку вони мають рацію. Так само, як мають рацію всі ті, які твердять, що сталінська конституція є найдемократичнішою в світі: дозволяє свободу слова і друку, свободу релігійного культу і дає право членам Союзу виступати з нього! Не зважаючи на таку „чудову" конституцію СССР — всі західні туристи, що виїздять до тієї „найдемократичнішої у світі країни", дістають від своїх урядів пересторогу, що їдуть на власний ризик. І 115 членів Об'єднаних Націй знають, що УССР і БССР є тільки підголосками Москви, і ніхто їх поважно не бере, як самостійні держави. Це й добре, бо ніхто не бере поважно лайок „українського" представника в ОН проти українських „буржувазних націоналістів" і не записує на рахунок українського народу скандальних виступів представника УССР.

У Ялтинському договорі, твердить д-р В. Шандор, признано міжнародно український національний і державний характер новоприєднаних до України земель. Ш. Автор вважає, що це має „величезне значення" і дає нам у майбутньому „міжнародноправний і політичний аргумент". Так воно було б, якби не те, що часи змінялися і змінилися міжнародно-дипломатичні звичаї. Нині не проголошується наперед противникові війни, а заскакується його раптовою агресією. Нині ніхто не вимагає історичного прецеденту, а задовольняється аргументом актуальної сили і створеного факту. За 20 років, що минули від останньої війни, перейшла революція в ділянці визнавання чи невизнавання нових державно-політичних кордонів на всіх континентах світу. Змінилась докорінно політична географія Азії, Африки й Океанії — аргумент історичного прецеденту втратив своє значення. Навіть у таких актуальних конфліктах, як кіпрський чи тихий британсько - еспанський конфлікт за Гібральтар — відклики до колишніх договорів мають щонайвище декоративно - церемоніяльний характер. Міжнародна кон'юнктура і взаємовідношення реальних сил є єдиними вирішними моментами.

Майбутність України не залежить від історичних прецендентів. Вона залежить виключно від сили українського народу — чи зуміє вона зберегтися і викристалізуватися всупереч нівеляційному обрусительному характерові московсько-большевицької політики, — чи московсько - большевицький режим заломиться під вантажем невдач, які більші й важливіші, аніж успіхи в ділянці технології, бо ці невдачі пов'язані безпосередньо з банкрутством утопічної комуністичної ідеології й банкрутством апарату, на який вона опирається.

Ялтинський договір складали люди, що їх нічого величати, як „найкращі мозки ЗДА й Англії". Західні співавтори Ялтинського договору були звеличниками нової тоді концепції — співіснування двох систем, капіталістичної і комуністичної, насправді концепції поділу світу на дві сфери впливів — англо - саксонську і російську. З протоколів ялтинських нарад виходить ясно, що західні учасники конференції в Ялті не знали Сходу Европи, не цікавилися ним і не хотіли його знати — їм цілком вистачав контрагент Сталін, що в уяві Рузвелта був „добрим старим Джо".

Знаємо, що хоч офіційно нині зобов'язує теза співіснування, насправді знання істоти комунізму і російсько-

Д-р Михайло Данилюк

СІРИМ ШНУРОМ МОГИЛ

I

Слова Б. Лепкого про відлітаючих сірим шнуром журавлів, які співаємо при жалобних нагодах, ще раз стають актуальними своєю символікою і, хто знає котрий раз, повертають думку у вирій наших надбань і наших втрат. Боляче віщування Лепкого „в чужині умру" особливо глибоко відчувається при нових втратах.

Преса принесла вістку, що один із визначних людей нашої еміграції, ерудит, філософ - політик, журналіст і видавець, людина, що чимало спричинилася до формування української політичної думки — помер як автор „Листів до Приятелів", не дописавши, мабуть, останнього „листа". Його журналістична творчість і філософічна наснага шукання давали йому багато тем, які він умів добирав в калейдоскопі нашого життя. Крім цього — він мав забагато приятелів, щоб вичерпати теми своїх листів, приятелів - однодумців і приятелів запечення, приятелів з близьких і дальших українських земель, колег пера і думки по різних сторонах нашої багатогранної еміграційної „барикади".

Відхід д-ра Шлемкевича — це не тільки реальна втрата еміграційної громади, але й факт дальшого розрідження наших умовних кадрів. Скільки ще часу візьме, щоб знову розвинути таку ж кількість кадрів, яку ми втратили, і скільки зусиль ще треба, щоб відродити ті „старі" прикмети політичних і громадських чеснот? Старший кадр відходить, але як же потрібні при житті їх методи думання, прикмети їх політичного і громадського стилю. Не йдеться про політичне кредо, яке є справою совісти і переконання кожного зокрема. Йдеться про стиль, чесність переконання, ясність думки, анції і шукання — в протилежність банальним комбінаціям т. зв. „стратегій".

II

Поміж різними поділами кадрів існує і такий, що вирізняє людей дії і людей стратегії. Залишаючи філософічні та соціологічні основи такого поділу набоці — в практичному житті української політики також можна прийняти такий поділ, але довелося б ствердити, що він приймов припадково, став нерівномірним в користь стратегічного думання, а прийнявши в себе прикмети здеклясованого суспільства — пішов, у більшості випадків, в сторону банальної фразеології і задверних комбінацій. Звідси часто ціль заступаємо засобами задля засобів, а думання і чесність переконання — маніпуляцією „стратегічних" фраз і точок „опору".

Широка українська земля видала із себе на переломі цього століття чимало визначних людей, що формували нову українську історію і духовість. Їх стає щораз менше, і, пропорційно до їх відходу, видається, заникає патос горіння духової творчости. Це особливо дошкульно відчувається в еміграційній громаді. Справа ця не розв'яжеться рішенням про мішані подружжя, дилемою, чого ми хочемо або не хочемо від нашої молоді, помилками в американських підручниках і т. д. Бо справа ця має відворотню розв'язку: не скільки ми хочемо від чогось і когось — а скільки туди вкладено своєї духовости, витонченої, ясної, високої у формі і змісті. Денаціоналізовані, чи як їх деякі називають „мішані", подружжя, самодостосована до оточення молодь, наростаючі кадри і, до речі, неукраїнський світ видасть нам стільки, скільки ми туди своєї духовости вкладемо. Ніхто нам магічною паличкою чуда не зробить лише тому, що ми — діти покривдженого історією народу. Джерела нашої духовости глибоко а нашій історії, новітньої епохи також.

Носіїв української духовости в наших еміграційних днях — чимало. Їх можна навести сотні — державних мужів, політичних провідників, працівників літератури і мистецтва, уродженців різних частин України. Але, при нагоді втрати д-ра Шлемкевича, коли думаємо про журавлів Лепкого, цього сина галицької землі, чомусь, як один із багатьох прикладів, приходить на гадку втрата для нашої громади у вільному світі тих людей, що вийшли із землі давніх володінь Галича. Приходять на думку, крім д-ра Шлемкевича, президент Витвицький, д-р Ганкевич, д-р Баран, інж. Павликовський, Северин Левицький, д-р Грицай... Від політики до літератури, від професійної діяльности до громадської дії — скільки їх ми в стані були заступити з нових кадрів?

Не тільки діяльність приходить під наголос. Їх стиль життя і праці, їх спосіб думання, їх скромність у замого імперіялізму куди краще й глибше в керівних західніх колах. Коли на руїнах совєтсько - большевицької імперії знову вірвуться до самостійного життя тамошні народи — є надія, що Захід щонайменше не буде перешкоджати. Нинішня деконъюнктура не триватиме вічно. І совєтський імперський дивогляд не триватиме вічно. Але сутнім джерелом зміни і праджерелом майбутньої державної волі України може стати тільки український нарід, який зуміє використати нову коньюнктуру і протиставить російському імперіялізмові більше сили, як у рр. 1917/21. У школах вільної України вчитимуть колись про Ялтинський договір, як про доказ, як то безцеремонно вирішувано долю країн і народів, не турбуючись їхньою думкою. Таким чинном Ялтинський договір був відгуком середньовічної політичної теорії і практики. Немає чим захоплюватися.

З НАШИХ БУДНІВ

НА СРІБНОМУ ЕКРАНІ

Угора відсидів головік дві з лишком години в кінотеатрі, оглядаючи картину, котра цілком певно не дістане „Оскара", ані золотої медалі в Венеції. Але я не шкодую втраченого часу — дістав тему до фейлетону. Фільм був, розуміється, з пригодницько - шпигунських, в яких автор цих рядків любується з дитинства. Герой фільму, член американської розвідної служби, старався захопити в свої руки секретні плани, що їх викрав і вивіз на Захід німецький професор, утікач із східнього Берліну. А вороги тяжкі перешкоджали йому в цьому, самі гострили собі зуби на таку мицю!

Хто ж були ці люті вороженьки? . . Отут, шановні читачі, автор цих рядків зробив, здається, немаловажне відкриття: голлівудські фільмові продюсери вже перестали портретувати німецьких нацистів і японських самураїв як ворогів Америки г. 1, а на їх місце висувають помаленьку - совєтчиків і . . . червоних китайців. У згаданій кінокартині спостерігаємо цікавий трикутник: за викрадені німецьким професором таємні документи змагаються не на життя, а на смерть три секретні служби — американська, совєтська і комунокитайська. І що дуже характерне — що найзавзятіша, найбільш брутальна боротьба точиться між агентами Москви і Пейпінгу.

В одній сцені, наприклад, опічники Мао Тсе-тунґа, заскочивши несподівано героя фільму, американського розвідника, дали йому показову лекцію „джудо", добре нам'яли губа, забрали секретні папери, але дищили хлопця живим. Ці ж самі горили, зустрівшись віч-на-віч з двома ваньками, без милосердя заколюють їх ножами!

Цікаві, хоч і не дуже погожені ролі виконують в цьому фільмі німці (акція ведеться на терені Німецької Федеральної Республіки). Одні служать американцям, другі — совєтам, а молода німкиня-красуня, акторка за професією, продається за гроші комунокитайській розвідці . . .

Отже видно, герой фільму не був би голлівудським „звіздарем", якби не розкохав її в собі і не перемовив на сторону вільних демократій. Він, як і кожний герой американського пригодницько - фільму, хлопець рослий, коренастий, атлетичної тілобудови, знаменито б'ється навкулачки, плаває, як риба, скаче з мостів, дахів та поїздів і виходить живий-цілий з такого, вибачайте на слові, мордобійства, після якого, здавалося б, звичайна людина не позбирала б своїх кісточок.

По неймовірних пригодах і авантюрах, після шаленої погоні автомашинами, літаком, гелікоптером і моторовим човном, герої фільму таки вдається перехитрити і жовтих і червоних шпигунів та ще й вирятувати з тяжкої халепи німецьку-красуню, разом з її батьком, що наприкінці виявляється тим самим професором, який викрав і вивіз на Захід важливі папери.

Словом, „геппі-енд" за всіма законами голлівудської кінопродукції. Якби американській службі щастя завжди так сприяло, як нам це показують на срібному екрані, за долю вільного світу нема того боятися!

І к е р

(Закінчення на стор. 3)

С. Рипдик

ДОЛЯ ІДЕАЛІСТА

(Давня історія)

(13)

— За це велике спасибі, тільки я боюся, що влада не дозволить.

— Большевики не дозволять, то правда, але за рік, за два їх одного з другим дідько забере, ані знаку не залишить і звпровадить назад буржуазну владу, хоч тобі це й не до душі.

— Дуже до душі, і дай Боже, щоб це настало якнайшвидше. Але тут приходять другі труднощі . . .

— Які?

— Гроші. Де я їх візьму?

— Ми договорилися до головної речі — до грошей. Де їх узяти? Але насамперед питання: які саме гроші мають це бути? Це не можуть бути царські рублі чи большевицькі срулики, бо все це сміття не матиме жадної вартости. Пам'ятай.

— А що ж це має бути?

— Золото, діямянти і коштовні самоцвіти. Це матиме вартість за всякого ладу та при всіх режимах. Правда?

— Та правда, але де цього всього взяти?

— Там, де воно є. Взяти в тих, що мають золото на очах, під вухами, на зубах, на шиї, на пальцях, на руках і в кишенях. Золото і все інше. Вони тепер голодують і за шматок хліба віддадуть усе.

Рекоша не признався, що він давно вже збирає серед голодних людей, буржуїв чи не буржуїв, згадані Семіраміду речі і має вже певні запаси того добра. Наука Семіраміди не була для нього новим словом, проте сильно підбадьорила. І тому зараз же в наступні дні він пустився до справи годування голодних горопах із ще більшим, ніж досі, запалом і на всі, як то кажуть, жили. Завдяки цьому любов до нього Семіраміди зростала дуже помітно, а це ще більше бадьорило його.

При цьому виявилося, що кохання не завжди тягне за собою альтруїстичні почуття, як ми говорили попереду, себто за коханням до жінки не завсіди йде любов до ближнього, а за нею всі інші моральні чесноти. В большевицькому світі кохання має зовсім інші тенденції. Закоханий большевик не бажає обняти від щастя цілий світ і цілувати його. Навпаки, він хоче знищити його. А може Рекоша був не такий, як люди? А може був так зачарований своєю фантастичною коханою? Так вірив, що то справді Семіраміда, що аж втратив людський змисел.

Треба, однак, сказати правду. Часом, сидячи в канцелярії чи їдучи поїздом, Рекоша задумувався . . . . Поява живої Семіраміди, що померла яких п'ять тисяч років тому, видавалася занадто фантастичною і зроджувала сумніви . . . Але проти тих сумнівів виступало з повною рішучістю серце. Воно палало безмірною любов'ю до Семіраміди і було повне віри в її дійсну інкарнацію, в її втілення. Тоді йому ставало дуже соромно за її малодушні сумніви, і він іще з більшою вервою пускався до збирання коштовностей для вислого саду. І при тому не раз перехопив міру. Навіть Семіраміда лякалася і просила його бути обережнішим.

Краще мати половину з того, що ти нараз привозиш, — казала на розум Рекоші, — і бути певним, що завтра можна буде ще щось придбати, ніж ризикувати і втратити не тільки золото, а й саму голову.

Взагалі Семіраміда, як кожна жінка, не зважаючи на царські маштаби своїх бажань, була дуже обережна і раз-у-раз просила Рекошу не ризикувати і задовольнятися меншим. „Помаліше, Максиме, їдь, далі заїдеш", — казала. Чуюче це, Рекоша лагідно всміхався і часом навіть пускав легкі жарти на адресу страхів Семіраміди. Запевняв, що його операції переводить без найменшого ризика і так вправно, і так спритно, що виключає всяку небезпеку. Семіраміда крутила головою і глибоко зідхала. Видно було, що душе потерпала, щоб не стряслась якась біда. А потім виявилося, що в її царському серці було місце, де притаївся жаль до голодних буржуїв. Це вийшло наверх, коли одного разу серед привезених Рекошею золотих дріб'язків Семіраміда побачила якусь шалупайку.

— А це що таке? — спитала.

— Коронка від зуба. Майже чисте золото! Стара буржуйка сказала, що це її останнє золото, і показала ясна, де стирчав чорний пень. Хи-ха!

Царське серце Семіраміди не витримало. Вона спалахнула гнівом і сказала з докірливим притиском:

— Не треба було брати. Геть цю коронку! Я не хочу, щоб мій сад був збудований на людській кривді! Май хоч трохи серця до цих нещасників. При першій нагоді віддай їй цю коронку.

Рекоша покірливо взяв коронку і сховав до кишені.

— Добре, при першій нагоді віддам.

Але якось серця до людей, що колись були чимось, а тепер нічим, не мав. І це добре бачила Семіраміда. Бачила і відчувала, що в особі Рекоші вона не знайшла цілком такої людини, що була б на сто відсотків гідна її царського серця. Це відкриття довго муляло її душу і наприкінці стало таким болючим, що одного дня Семіраміда покинула Рекошу і відлетіла назад до Вавилону!

А безпосередньою причиною цього кроку була одна грошова операція Рекоші, занадто сміливо й небезпечно запляновала. Одного вечора він повернувся з Києва і привіз від управи залізниці чи якогось іншого уряду великі гроші для службовців.

(Далі буде)

Міннеаполіс, Міннесота

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УККА

6-го лютого в Українсько-Американському Домі відбулися річні Загальні Збори УККА.

Звітуючий голова відкрив збори і попросив о. монс. Степана Кнаппа прочитати молитву. Збори провадив обраний голова пан Михайло Каркоць, зast. голови — проф. Теодор Прокопів, секретарі — проф. Олександра Костюк і пані Ніна Булавицька. Голова Зборів попросив до президії Почесного Голову УККА д-ра О. Грановського і найкращого платника УНФонду п. Миколу Пригора.

Секретар проф. О. Костюк прочитала протокол, який був одноголосно затверджений. Уступаючий голова УККА д-р Сергій Єрмоленко звітував про працю, у звітовому році, яка відбувалася в дружній атмосфері і співпраці всіх членів Управи.

Після фінансового звіту і звіту Контрольної Комісії, почалася дискусія. Видно діяльність минулої Управи УККА і майбутньої, не стоїть поза плечима громадян. — Внесено цілий ряд пропозицій, які стосувалися і Централі УККА, а саме: Збільшити членів платників УНФонду, для цього просити Централю УККА більше популяризувати досягнення Комітету УНФонду за допомогою часопису „Свобода", та повести акцію збирання фондів не лише $25 доларовими фундаторами, а навіть і 50-центовими. Треба не забувати, що з кожним роком все більшає армія пенсіонерів із малими прибутками.

Розвинути акцію збирання УНФонду так само, як і на пам'ятник Т. Шевченка, навіть між дітьми в українських школах. Мусить бути співпраця Централі УККА з Екзильним Українським Урядом. Новій Управі УККА наладнати тісний контакт з молодечими організаціями і в потребі давати їм моральну допомогу. Інші предложеня стосувалися виключно внутрішніх справ Відділу УККА в Міннесоті. На пропозицію голови Контрольної Комісії п. Антона Семенюка заля бурхливими оплесками схвалила абсолюторій Управі.

Номінаційна Комісія подала список нової Управи: Одноголосно вибрано: на почесного голову д-ра О. Грановського, на голову д-ра Михайла Козака. 1-ий заступник голови — д-р Анатолій Лисий, II-ий зast. — адвокат Володимир Анастас, III-ий зast. д-р Євген Мицевич, секретар пані Аліса Данилюк, фінансовий секретар — д-р Орест Филипович, референт фондів УККА — проф. Микола Дербуш, культ.-освітній референт — проф. Павло Витрик, організаційний — п. Іван Вакір'як, преса — інж. Валентина Єрмоленко, члени Управи: пані Ніна Булавицька, п-і Дороті Чура, проф. Теодор Прокопів, пан Федір Гасвий і п. Роберт Панчишин; Контрольна Комісія: — голова п. Антін Семенюк, зast. голови п. Василь Домбровський, секретар п-і Люба Перчишин; Громадський Суд: — голова проф. Олександер Корсунський, зast. голови п. Дмитро Мандибур, секретар інж. Олександер Гайдай.

Загальні Збори виявили особливу подяку проф. Миколі Дербушеві та його матері М. Н. Дербуш за довголітню безперебійну (10 літ) працю в Міннесотському Відділі УККА.

В заключному слові новообраний голова д-р Михайло Козак подякував за довір'я і обіцяв тісну співпрацю з членами Управи і цілою українською громадою в Міннесоті.

На закінчення господині мали приготований буфет з різними перекусками і напоями. Як зазначають спостерігачі, такої наявности на зборах і активности давно не було.

Прес. Референт УККА
В. Є.

NEW UKRAINIAN MUSIC

"UKRAINIAN ORIGINAL DANCE FOLIO" (33 Selections) composed & arranged by M. G. OLEKSON FOR ACCORDION, (with Chords suitable for guitar & tenor banjo; also suitable for violin, mandolin, flute, & C mel. sax.). Price: $2.50 Only Mail Orders Accepted.

The only one of its kind — A must for all Ukr. Musicians
Ask your dealer or write to:

TRIDENT RECORDS CORP. 270 E. 10th St. N. Y. 9, N.Y.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ
ВІДДІЛ у НЮ ЙОРКУ
— відкриває —
Малярську Виставу
РОМАНА ПАЧОВСЬКОГО
в неділю, 27-го лютого 1966 року
о 1-ій по пол. в галерії
ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛЮБУ
при 2-ій Евеню ч. 149
Вистава буде відчинена щоденно від 1-ої до 8-ої веч. до 13-го березня ц. р.

ГОЛОВНА УПРАВА
Т-ВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
— повідомляє —
що в суботу, 5 березня 1966 р.
відбудуться в приміщеннях
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
2 Іст 79-та вул. в Ню Йорку, о год. 2-ій по пол.
18-ті
ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ТУІА
Програма:
1. Відкриття Зборів і вибір Президії. 2. Вибір Верифікаційної Комісії для перевірки протоколу останніх Загальних Зборів. 3. Затвердження протоколу останніх Загальних Зборів. 4. Звіт уступаючої Головної Управи. 5. Звіт Контрольної Комісії. 6. Дискусія над звітами. 7. Уділення абсолюторії. 8. Звіт Номінаційної Комісії і подання до відома Зборів висліду листового голосування членів на керівні органи Товариства на 1966 рік. 9. Вибір Номінаційної Комісії. 10. Затвердження бюджету на 1966 рік. 11. Плян праці на майбутнє. 12. Пропозиція Головної Управи іменувати д-ра Йосифа В. Харика, президента корпорації Комсат (Комунікейшон Сателайт Корпорейшон) почесним членом Товариства Українських Інженерів Америки. 13. Різне. 14. Закриття Зборів.
Просимо всіх членів взяти участь. В антракті висвітлення технічних, кольорових фільмів.
За головну Управу ТУІА:
Інж. Є. Ярош, голова І. Мокрівський, секретар

„НОВИЙ ТЕАТР" в НЮ ЙОРКУ
Володимир Лисняк — режисер
запрошує на
ГАЛЯ ПРЕМ'ЄРУ
КАМІННОГО ГОСПОДАРЯ
ЛЕСІ УКРАЇНКИ
в суботу, 2-го квітня 1966 р., о 8-ій год. веч.
в ТЕАТРІ ГОТЕЛЮ BARBIZON PLAZA
при 106 Central Park South (59-та вул. і 6-та ave.) в Ню Йорку
Опісля — ЗУСТРІЧ З АКТОРАМИ при шампанському в Українському Інституті Америки при 2 Іст 79-та вулиця в НЮ ЙОРКУ
•
Сьогодні „НОВИЙ ТЕАТР" починає розсилати повідомлення про прем'єру разом із замовленнями на квитки. Коли б Ви його не одержали, це тільки ізза браку Вашої адреси.
Квитки на прем'єру та запрошення на зустріч з акторами можна набути за вплаченням дотації на „Новий Театр" в сумі $10.00 від особи на адресу: "New Theater", c/o Roman Steeura, 63-49 Dieterle Crescent, Rego Park, N.Y. 11374 (тел. TW 7-8720), або теж в „Арці", 48 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку.
Квитки будуть висилані зворотною поштою в порядку одержання замовлень.
АДМІНІСТРАЦІЯ „НОВОГО ТЕАТРУ"

Рочестер, Н. Й.

ДІТИ „РІДНОЇ ШКОЛИ" — ГЕРОЯМ КРУТ

„За труд, за кров, за сльози і руїну, — верни, верни нам, Воже, Україну"... такі слова Богдана Лепкого вибрав директор Рідної Школи ім. Т. Шевченка Данило Квасниця, і їх відмовляють учні школи як додаткову молитву кожного дня науки. Цими теж словами, виголошеними спільно усіми учнями школи, розпочався святочний ранок для вшанування героїв Крут. Свято було подумане не як попис перед публікою, а як внутрішнє шкільне торжество, хоч були запрошені батьки дітвори й деякі з них навіть прийшли. Такі свята мають велике виховне значення, зазнайомлюють молодь з історичними подіями й особами, привчають шанувати своїх заслужених людей, організувати імпрезу, тримати порядок і спокій у часі продукції. Тому Рідна Школа вже не раз улаштовувала святочні сходини всіх учнів з нагоди різних національних подій, а програму виконували самі учні.

Підготовку до свята Крут, яке відбулося в приміщенні школи при церкві Богоявлення Господнього, 29-го січня вели під проводом свойого управителя пані вчительки: Буцерка А., Ващук Ст., Годованець С., Шеремета Ст., Цегельська Л.

Діти відспівали спільно молитву „Боже великий, Творче всесильний", упівську „Я сьогодні від вас від'їзджаю" і на закінчення „Ще не вмерла"... Слово про Крути виголосив управитель школи. Кляса перша гарно виголосила гуртом вірш Іванни Савицької „Україна" і відспівала „Гей там нагорі". Учні четвертої кляси старанно вивчили „Молитву" Лесі Храплівої; „Крути" Олександра Кобця віддеклямувала виразно й зі зворушенням кляса п'ята. Дуже гарно вийшла рецитація вірша В. З. „Три сотні під Крутами" у виконанні сьомої кляси. Пісню „Видиш, брате мій" відспівали разом кляси четверта, п'ята й шоста. Приємно було дивитися на зосереджені личка дітвори, як вона на закінчення виголошувала хором повні віри слова Шевченка: „Встане Україна і розвіє тьму неволі, світ правди засвітить і помоляться на волі невольничі діти".

Дай, Боже, нам усім цього діждати: а тим часом посилаймо свої діти до Рідної Школи, щоб вони свойого научались. Нехай не буде ніодної української дитини поза Рідною Школою. Рочестер має тисячі українців, а 136 дітей записаних до школи українознавства, це ледви четвертина тих, які в школі повинні бути. Більше уваги Рідній Школі, більше часу українській мові, щоб відтак ми не жалували, що прогавили нагоду.

І. М.

● **Новий французький міністер фінансів** Мішель Дебре наслідує у своїх реформах всі найважливіші засоби, що їх вживав і заплянував був президент Кеннеді: зменшення прибуткового податку, облегшення кредиту промислові й торгівлі, уділення державних субвенцій околицям з „хронічними" безробітними і т. п. Опозиційна французька преса кепкує з цього приводу, звертаючи увагу на легковажне становище, що його президент де Голль раз-ураз виявляє до Америки.

Іван ВУЙКІВ
Знана
УКРАЇНСЬКА
ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА,
перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на переховання-storage
Відбір і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

АДВОКАТ
OMER E. MILES
(МАЛИЦЬКИЙ)
повідомляє своїх ВШ. Клієнтів і Громадянство
про ПЕРЕНЕСЕННЯ СВОЇГО АДВОКАТСЬКОГО БЮРА до
1130 STANDARD BLDG. — 1370 ONTARIO ST.
CLEVELAND, OHIO. 44113 Tel.: 241-7056

Балтімор, Мд.

ВШАНОВАНО ПАМ'ЯТЬ ПРЕЗИДЕНТА УНР В ЕКЗИЛІ — Д-ра СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО

Балтімор (П. Ч.) В неділю 12 грудня 1965 р. українське організоване громадянство Балтімору вшанувало пам'ять Президента УНР в екзилю сл. п. д-ра С. Витвицького.

Спеціяльний Громадський Комітет, де знайшлися всі місцеві організації (за винятком Організацій Визвольного Фронту), очолив О. Зінкевич.

В день вшанування пам'яті Президента відслужено Панахиду за спокій його душі в місцевій українській католицькій церкві.

Після Богослужения численне громадянство зібралось в домівці „Самопомочі", де до жалібного Громадського Комітету увійшли О. Зінкевич (УАТ Зарево) — голова, д-р Д. Коструб'як (Відділ УККА), А. Траска (Т-воПрихильників УНР), О. Хархаліс (ОбВУА), мгр Лідія Лемішка (СУА), Л. Подоляк (ОДВУ), д-р Ю. Криволап (ОДУМ), Є. Притула („Самопоміч"), Д. Пісецький (320-ий Відділ УНС), В. Чорнодольський („Провидіння"), проф. П. Войтович (Пласт).

Голова Громадського Комітету, а довшу доповідь про недавно померлого Президента виглосив д-р Омелян Дерій, голова Т-ва Прихильників УНР в Балтіморі. Доповідач представив присутнім життєву сильветку д-ра С. Витвицького, вказав на його працю для української справи та його заслуги для українського народу. Окрему увагу звернув доповідач на вагу і значення існування в екзилю Державного Центру УНР, який повинні підтримувати всі українці доброї волі і всі українські політичні й суспільно-громадські організації, бо Державний Центр УНР є незаступимою інституцією і його функцій не може виконувати жодна українська партія, ані жодний інший центр.

На закінчення Сходин член ЦК ОДУМ-у д-р Ю. Криволап відчитав інавгураційну промову сл. п. Президента, яка зробила на присутніх неабияке враження. Пластунка Леся Пісецька гарно проречитувала вірш Л. Ромена присвячений д-рові С. Витвицькому.

Всі присутні розходились зі Сходин з жалем по втраті визначного і великого сина України.

А. Б.

СІРИМ ШНУРОМ МОГИЛ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

кненості і розмах у думці, есність переконання і відданість переконання і відданість реальному ідеалові — чи це не прикмети, що мали вплив на нашу громаду, навіть тоді, коли такі достаті стояли осторонь громадських титулів і практичної політики? Стара, цікава школа. Великий гурт таких людей — це ніби духова школа Митрополита Шептицького, якого не даремно називають українці обох віровизнань Великим Митрополитом. В часи копання рівчаків біля Збруча, — а копають їх з обох боків, — особливо цінним прикладом показує себе ця „стара" школа. Бо соборність — це не фраза „для годиться", це логіка їх життя і дії. Взаємовідносини українських Церков — це не ніби хрестоносний похід через Збруч на Київ — це братерська пошана людей різних Церков одного народу. Ці речі видні багатьом, наприклад, авторові цих рядків, які фактом свого волинського походження стояли далеко обох берегів капосної річки.

Це були люди духової дії і прикладу. Їх, таких індивідуальностей, можна знайти довгі сотні у втратах нашої громади, що покрили б своїм походженням відстань „від Сяну аж до Дону". У всій трагедії наших часів все ж доля нагородила нас людьми високого калібру. І хоч часи, а з ними й люди міняються, десь залишається основа політичних і громадських чеснот, яка мусить вижити.

III.

Наша епоха породила також і лицарів на дерев'яних коніках. На коніках, які нікуди не прямують і нікуди не доходять, лише гойдаються на місці. Навіть не Дон Кіхотів або Швейків, а просто людей, що, тупцяючись на одному місці, не видумають пороху, не встані навіть добре наслідувати інших. Відчуття х „коня" під собою породжує уявлення про „призначення", яке, до речі, так і кінчається у закулісних банальностях „стратегії".

Часто наше зосередження якраз відноситься до стріляння по дерев'яних коніках, які хоч і роблять багато скрипоту — все ж фактичного значення для дальшого формування нашої духовости не мають. Майже даремна витрата енергії. Десь є, одначе, справи, які вимагають інтенсивних студій, поширення духового фронту, поповнення нових кадрів. Сірий шнур щораз нових могил — це вже навіть не „мементо", а реальність боляча і жорстока, але не менше з тим і зобов'язуюча.

Час біжить. І видається, що на свіжих могилах, покищо, більше зів'ялого листя, аніж пружавих, живих квітів.

Переклад грецьких клясиків

Київ. — Спілка письменників України запропонувала нагородити премією імені Тараса Шевченка поета-перекладача Бориса Тена за його переклади Гомерової „Одіссеї" і Софоклевої „Антігони". Борис Тен — це псевдонім Миколи Хомичевського, що народився в селі Дермані (рідному селі Улаа Самчука) в 1897 р. в сім'ї вчителя. Він учився у високих школах у Житомирі і в Москві. Перекладає головно з античної грецької літератури; його перу належать переклади, крім згаданих „Одіссеї" і „Антігони", „Прометея закутого" Есхіла і трьох комедій Арістофана. Тен переклав теж Шекспірового „Річарда III", як теж окремі драми Шіллера і Словацького і поезії Міцкевича, Вергарна і Тагоре. Хомичевський-Тен пише також музичні композиції для хору. У його перекладі Софоклева „Антігона" йшла на сцені театру імені Івана Франка у Києві.

Посмертні згадки

ОНУФРЕЙ БАЛЯС, член Т-ва Дністер — 361 Відділ УНС в Ню Йорку, помер 23-го лютого 1966 року. Уроджений 20 червня 1892 р. в с. Городиславичі, пов. Бібрка. До Америки приїхав 54 роки тому. Замешкав у Ню Йорку. Панахида відбудеться у п'ятницю, 25 лютого 1966 р. о год. 8:15 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми. Похорон відбудеться — 26-го лютого 1966 р. о год. 9-ій ранку до церкви св. Юра в Ню Йорку, а опісля на цвинтар Calvary. Залишив в глибокому смутку дружину Магдалину, дочку Катерину, зятя Осипа Кіт, сестру Євдокію, шваґра Михайла Олексів.

Вічна Йому Пам'ять!

Шикаґо, Ілл.

РІЧНИЙ КОНЦЕРТ ОДУМ'У

Кожна українська молодеча організація присвячує багато часу, щоб затримати молодь від скорої асиміляції. Немало зусиль прикладає в тім напрямі філія ОДУМ-у в Шикаго. Філія має струнну оркестру в кількості понад 50 осіб, співочий квартет дівчат та секстет хлопців та маршову оркестру, якими керує Анатолій Степовий, струнний ансамбль під керівництвом Наталії Луппо, ансамбль бандуристів ОДУМ-у, який порівняно ще молодий, яким керує Григорій Китастий, танцювальні групи — керівник Микола Осовський, а молодшої Петро Іващенко та молодшу співочу групу дівчат, яку вчить Дмитро Грушецький.

Тепер всі мистецькі одиниці філії готовляться до одумівського концерту, що відбудеться в неділю 6 березня о 6-ій годині вечора в школі Шопена.

Річні концерти ОДУМ-у з року в рік все кращають і тому вони притягають все більше і більше публіки.

О. К.

ЩО РОБЛЯТЬ НА ГОРБІ

У Горохівському районі (Волинь), — розповідає С. Рудик („Радянська Україна" з 25 січня), — створили Холм Слави.

Що ж роблять на цьому горбі? Школярів приймають у піонери, молодь у комсомол.

†

З смутком повідомляємо, що в середу, 23 лютого 1966 р. упокоївся в Бозі, ненадійно на 69-му році життя наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, ТАТО і ДІДУСЬ

бл. п.
ІВАН ПОВАЛЯЧЕК

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 25-го лютого 1966 року о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Литвин-Литвин, 801 Springfield Avenue, Irvington, N.J.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться в суботу, 26-го лютого 1966 р. о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку, а опісля на цвинтар Evergreen Cemetery, Elizabeth, N.J.

Горем Прибиті:
дружина — СТЕФАНІЯ з дітьми і внуками

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ В АМЕРИЦІ

з глибоким жалем сповіщає, що 23-го лютого 1966 року відійшов від нас у Вічність

†

Проф. ІВАН ПОВАЛЯЧЕК

скрипаль, музичний теоретик, диригент молодечих хорів, б. проф. Вищого Музичного Інституту ім. Лисенка в Стрию, організатор музичних шкіл в Регенсбурзі і в Шикаго.

•

Родині Покійного висловлюємо щире співчуття.

Замість квітів на могилу
бл. п. ОЛЬГИ з Войтовичів ЧЕРВІНСЬКОЇ
і бл. п. інж. МИХАЙЛА КУНІНСЬКОГО
складають $50.00 на Укр. Кат. Університет в Римі
Софія ТИМЦІОРАК
Надія і Марія ПОПЕЛЬ

З приводу смерти
бл. п. СЕВЕРИНА СНІГУРОВИЧА
на Фундацію ім. Т. Шевченка зложили:

Родина Сокологорських $50.00, Ірина Голейко $10.00, Ірина Чубата $10.00, Дмитро Кокот $10.00, Р. і Н. Мамчини $10.00, д-р М. і Н. Марунчаки $10.00, Б. Чемеринський $10.00, мгр. П. Салига $10.00, Ст. Дурбак $10.00, Р. Гаврилів $10.00, мгр. М. Белей $10.00, д-р Т. Михайлівський $5.00, В. і І. Коритовські $5.00, М. і М. Мельники $5.00, д-р Б. і Р. Мартиновичі $5.00, Нестор Галярник $5.00, Родина бл. п. Северина Снігуровича $100.00, дрібні пожертви $8.00.

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшов від нас у Вічність дня 29-го грудня 1965 року наш Найдорожчий Муж, Батько, Брат і Дідусь

бл. п. Северин Снігурович

В часі нашого важкого горя, зазнали ми багато співчуття і розради від наших Приятелів і Знайомих, яким цією дорогою висловлюємо нашу щиру і глибоку подяку.

В першу чергу дякуємо щиро о. Пралатові д-рові В. Кушпірові за теплі слова виголошені в Церкві над домовиною Покійного та співучасть у всіх похоронних Відправах. За участь в похоронних Відправах дякуємо також щиро Вч. оо. Золотому, Даревичеві, Добрянському, Кисілевському і Наконечному.

Складаємо щиру подяку членам і диригентові хору за прекрасно відспівану Панахиду і групі Станиславовян, що причинилися до звеличання похоронів.

Щиро-сердечно дякуємо Всім Приятелям і Знайомим за численні пожертви на Св. Служби Божі за Покійного, за прислані вінки та квіти і за зложені грошеві жертви на Фундацію ім. Т. Шевченка.

Дуже сердечно дякуємо Вп. П. Д-рові В. Чубатому за його дбайливу, безінтересовну, довголітню опіку над нашим Дорогим Покійним.

З усього серця дякуємо Вп. Панству Орищукам за заарранжування спеціяльної радієвої передачі в Монтреалі в пам'ять нашого Дорого Покійного.

Похоронному заведенню П. Завідоского висловлюємо наше признання і подяку за точне і совісне полагодження всіх справ зв'язаних з похоронами.

Хай Всевишній винагородить Усіх стократно.

Родина: СНІГУРОВИЧІВ
ШУЛЯКЕВИЧІВ
РАДЛОВСЬКИХ

Вінніпег, Канада

64-ий ВІДДІЛ СУА в НЮ ЙОРКУ
Субота, 19-го березня 1966 р.
Год. 7:30 веч.
ПОКАЗ ІСТОРИЧНОЇ НОШІ
В АВДИТОРІЇ
F. I. T. Student-Faculty Co.
227 West 27th Street, New York City
Квитки по $2.50 і $1.50 у крамницях Арка, Еко і Сурма

● HELP WANTED MALE ●

Пошукується РОБІТНИКА до експедиції „Свобода"

ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.

Голоситися телефонічно НЕ 4-0237

або особисто до Адміністрації

81-83 Grand Street — Jersey City, N.J. 07303

PODAROGIFTS, INC.

Кращі товари року для подарунків Рідним і Близьким в СССР

Для Ваших послуг виставкова заля

ПОДАРОГІФТС ІНК.

де експоновано щойно одержані ПЕРЕМОЖЦІ міжнародних виставок.

Познайомтеся з автомобілем „МОСКВИЧ" — найновіший модель. Він не заведе Вас на будь-якій дорозі.

Огляньте МОТОЦИКЛИ поліпшеної якости „ЖУПЛЯНЕТА", ТЕЛЕВІЗІЇ найновіших конструкцій, ФОТОАПАРАТИ з удосконаленими об'єктивами, зробленими із спеціяльного скла, економічні ХОЛОДИЛЬНИКИ, елегантні ФУТРЯНІ ПЛАЩІ і ШАПКИ із славних російських футер, ТКАНИНИ різнородних взорів і барв, знамениті російські ДЕЛІКАТЕСИ, зернисту ікру, крабові консерви „ЧАТКА" й „АКО" та інші харчові продукти.

ВСЕ ЦЕ ВИ МОЖЕТЕ КУПИТИ У НАС! Куплені товари доставляється Вашим рідним по СПЕЦІЯЛЬНО ОБНИЖЕНИХ ЦІНАХ — В НЕОБМЕЖЕНІЙ КІЛЬКОСТІ — БЕЗ МИТА — БЕЗ ІНШИХ ОПЛАТ.

ПОДАРОГІФТС ІНК. гарантує скору, точну доставу і посвідку про одержання дарунків.

Жадайте наших нових каталогів, де поданий широкий вибір промислових та харчових товарів.

ЦЕРТИФІКАТ НА ДАРУНКИ — найкращий спосіб замовити дарунок Вашим рідним в СССР!

- ВІН ЗНАЧНО СПРОСТИТЬ оформлення замовлення.
- Виконає кожне бажання Ваших рідних.
- Задовольніть їх щодо вибору якости, смаку замовлених товарів.
- Допоможе узгіднити з Всесоюзним експортно-імпортним об'єднанням „ВНЕШПОСИЛТОРГ" замовлення на багато інших товарів, не вказаних у каталогах.
- ЗДИВУЄ ВАС СВОЄЮ КУПІВЕЛЬНОЮ здібністю.

По виїмково сприятливих цінах „ПУТІВКИ" для Ваших близьких в СССР на ПРЕКРАСНІ КУРОРТИ СОВЄТСЬКОГО СОЮЗУ.

Їх діорами знаходяться у Виставковій залі ПОДАРОГІФТС, ІНК.

Пишіть, телефонуйте, жадайте інформацій від ПОДАРОГІФТС, ІНК., єдиної фірми в ЗДА із спеціяльною угодою В/О „ВНЕШПОСИЛТОРГ" виконувати замовлені подарунки Вашим рідним в СССР.

PODAROGIFTS, INC.

220 Park Avenue South, pir 18th Street

New York, N.Y. 10003 — Phone — 212 228-9547

ЧИКАРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

СВІЖІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ

• КОВБАСКИ • ШИНКИ •

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ — ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

6 — 6

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210
In ASTORIA: 23-28 Steinway Street — IV 3-5540
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7068
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

покористуйтесь послугами широковідомої фірми

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshpocyltorg)

1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислані через нашу фірму посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, сідлами на обуву і т. д. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, N.J. — 314 Market Street	MI 2-2453
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue	CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N. Y. — 1200 South Avenue	GR 5-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N. J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306
YONKERS, N.Y. — 244 Nepperhan Avenue	GR 6-4440

Праця
HELP WANTED MALE

LAYOUT MEN
Досвідчений при Chassis & Cabinets. Повний час і багато овертаймів. Добрі умовини праці. Телеф. сьогодні за особистим інтерв'ю.
516 MO 9-4500

Englewood, N.J.
FACTORY TRAINEES
Молоді градуанти гай-скул. Потрібно механічних здібностей. Добрі в рахунках. 5 днів в тижні. Приємні умовини праці. Мусять говорити, читати по-анг. Багаті бенефіти.
Тел.: (201) 567-6100

DYE SETTERS & PUNCH PRESS OPERATORS
Потрібно фахових мужчин. Добрі умовини праці. Телефон. цілий тиждень за особистим інтерв'ю. Добрі овертайми.
516 MO 9-4500

MACHINIST — First Class
and trainees milling lathe, profiling, surface grinding deburrer. Minimum 53 hour week. Salary commensurate with ability, benefits.
FR 8-8073

MACHINIST
Experienced on machine maintenance and repair work on specialized envelope machinery. Very stable, 40 year old converter. Excellent pay ahd employe benefits. Relocation expenses paid. Write giving experience to:
Rochester Envelope Co., Inc.
72 Clarissa Street
Rochester, New York 14614

WIRE DRAWERS
Experienced on multiple die setups. Extensive benefit program. Good wage and incentive plan. Paid Blue Cross & Blue Shield. Paid major medical plan. Paid group insurance. Company's health program. Company's sponsored unemployment benefits. Nine holidays. Liberal vacation policy. Liberal pension plan. Cafeteria on premises. Apply Wilber B. Driver Company, 1875 McCarter Hwy., Newark, N.J. hours, 9 A. M. to 12 noon daily.

TOOL MAKERS MACHINISTS
Зростаюча індустрія. Добрі платні. Доск. бенефіти.
GRIES REPRODUCER CO.
Division of Coats & Clark Inc.
125 Beehwood Avenue
New Rochelle, N.Y.
Tel.: 914 NE 3-8600
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED MALE

MACHINISTS
General all around men. First and second shifts. Immediate openings for support of production machinery. Overtime. Excellent wage and fringe benefits. Excellent opportunity with well established growing company.
Arrow Metal Products
3rd Ave., Haskell, N.J.
J. Tegze — 835-5500

STATIONARY ENGNR.
High pressure boiler experience. Refrigeration Engr.
Air conditioning experience.
Both positions require NYC license.
St. Luke's Hospital Centr.
114th St. (Amsterdam Ave.)
870-6173
An equal opportunity employer

AUTO BODY FENDER METAL MEN
Досвід. Добра платня. Постійна праця, приємні умовини праці. Доск. нагода для відповідного чоловіка.
B. H. Body & Fender Works
771 Wyckoff Ave.
Ridgewood, Queens — VA 1-0198

SCREW MACHINE OPERATORS SWISS AUTOMATICS
Experienced Set-up Men and Operators, $3.00 p. hour, steady employment in well established company. Day or night work available. Pleasant working condition.
Suisse-O-Matic Mfg. Corp.
1820 Flushing Avenue
Brooklyn, N.Y. — EV 6-4068

МЕХАНІК
Досвід Tractor Diesel, юнійна праця, висока платня за фахового чоловіка. Тел. Victor Otero PL 7-1985. Custom Cartage Co., Division U.S. Freight Corp. Manhattan location.

Waldwick, N.J.
SPRAYER'S ASSISTANT
Охочий навчитися фаху. Постійна праця, платня залежна від здібностей. Добра нагода.
Тел.: (201) OL 2-5600

ПОМІЧ У ГУРТІВНЯХ
З уваги на поширення, потрібно постійної помочі — розділювачі товару, вантажники і контрольори. Нагода вибитися на наставників, 1-ша і 2-га шифта. Голоситись:
TWO GUYS WAREHOUSE
174 Passaic St. — Garfield, N.J.

ДО ПОЛІШУВАННЯ АВТ (2)
Досвід, постійна праця, ідеальна платня, багато бенефітів і своєрідні умовини праці для Mr. Right. Голоситись особисто до Service Manager
JOYCE OLDSMOBILE
171 Glenridge Avenue
Montclair, N.J.

AUTO V. WAGON МЕХАНІКИ
Потрібно (2) механіків для наших нових можливостей. Мусять мати повний досвід Linemen with V. Wagon training. Багаті бенефіти. Телефонувати Mr. Albert, (914) YO 5-1177

МАШИНІСТИ
(Механіки) 1-ої класи
5 р. досв. В вікенди і веч. Перед прийняттям — розмова з кандидатами. Добра заплата, гарні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Ave.
Yonkers, N.Y. — 914 YO 5-0816

ПЕКАР
Повний час, досвід, печення хліба, булок, солодкого печива до кави і „деніш". Голоситись між 9 і 6 по пол.
RUDOLF'S BAKERY
508 Springfield Avenue
Newark, N.J.

WIREMEN ELECTRONICS
Мінімум 1 р. досвіду, найвища платня, постійна праця при City Bus Line.
Call 914 OW 9-5790
Mr. Al Palasek
ASTROSYSTEMS INC.
521 Homestead Avenue
Mt. Vernon, N.Y.
An equal opportunity employer

Праця
MALE & FEMALE

EMPLOYMENT
available in Electronics
SOLDERERS — WIRERS
TRAINEES
Modern Airconditioned Plant. Fringe Benefits. We have openings for Men & Women. Near Mineola. An Equal Opportunity Employer. Call Monday Thru Friday. Between 9-3 P.M. 516 Pioneer 7-5400 Ex. 225.

ДОСВІДЧЕНІ MENDERS
обзнайомлені з високоякісним трикотарством — knitwear, в New Jersey. Висока платня. Телеф. (212) OX 5-7490 і питайте за п. Домініком. Це є постійна праця. В Ню Джерзі тел.: (201) 941-1800

ЧОЛОВІКИ І ЖІНКИ
Оперейтори МАШИН до ШИТТЯ
Жіночі ручні торбинки, побажані з досвідом, постійна праця, добра платня. Голоситись:
EXCELLENT BAG CO.
50 Washington Street
Brooklyn, N. Y.
I.R.T. to Court Street. 6th Ave. Line to York Street. 8th Ave. Line to High Street.

HELP WANTED MALE

MECHANICAL DRAFTSMEN
Постійна праця в добре поставленій фірмі виробів тяжкої індустріяльної продукції. Платня залежна від досвіду і основ знання.
GREEN FUEL ECONOMIZER CO. INC.
BEACON, N.Y.
Tel.: 914 831-3600
(212) WA 5-8966

TURRET LATHE OPERATORS
Досвідчені, знання анг. мови. Голоситись:
James L. White & Son
374 Verona Ave., Newark, N.J.
Call (201) 483-0300

MACHINISTS
1st & 2nd Class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person from 9 a.m. to 4 p.m.
ZARKIN Machine Co.
94-19 16th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

MACHINE SHOP TRAINEES
● SOME MECHANICAL APTITUDE NECESSARY
● SEE OUR LAROER AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
94-19 16th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

SPOT REFINISHERS APPLIANCES
Мусить мати авто. Платня залежно від здібностей. Досконала нагода для відповідних. Тел. цілий тиждень до
J. Thamm Refinishing Corp.
84 Rockway Avenue
Valley Stream, L.I.
212 LA 5-1700; 516 VA 5-3000

МАШИНІСТИ
Milling Machines, Lath Operators, 1, 2 Class. Денна і нічна шифти, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
AERO MECHANICAL CORP.
820 — 62nd St., Brooklyn, N. Y. (8th & 9th Ave.) B.M.T. Sea Beach Subway. Express to 8th Ave. Station). SH 8-7447

TOOL & DIE MAKER
1-шо клясні, досвідчені, вікенди і вечорі. Можна приходити на інтерв'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. — 914 YO 5-0816

Праця
HELP WANTED FEMALE

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвід при зарублюванні. Подушки на крісла, подушки, пластикові із матерії, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
TABLE ART MAT CORP.
84 North 9th St. (14th Street)
(Canarsie line to Bedfor Avenue Station) Brooklyn, N.Y.

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми — Бизнеси — Літниська від 2 род. — 30 род. в різних околицях великого Ню Йорку. З малою готівкою. Голоситися до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: 477-6400

НА ПРОДАЖ
фарми, доми, земля, бизнеси, близ. оселі Українського Народного Союзу — Союзівки. Телефонуйте або пишіть:
KKE REALTY CORP.
Ellenville, New York
(914) 626-4141

Woodhaven, Queens
На продаж
СУПЕРМАРКЕТ
Понад $3,000 тижневого обороту. Також продається
МУРОВАНИЙ БУДИНОК
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven, N.Y. Tel.: 441-8150
Питати за п. МОРОЗОМ

До винайму

МЕШКАННЯ до ВИНАЙМУ
5 ЯСНИХ КІМНАТ
вікнами до парку, тихий будинок, спокійна дільниця в Бронксі. Зручне сполучення. Рент $75.00. Інформуватися
тел. WE 3-6732

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ, 27-го ЛЮТОГО 1966 Р.

ШИКАГО, Ілл. Річні Загальні Збори 114-го Відд. ім. св. Володимира о год. 11:30 перед полуднем в парохіяльній залі св. Володимира при 2250 В. Кортез вул. Якщо на визначений час не явиться приписана статутом, потрібна кількість членів, тоді збори відбудуться о годину пізніше при всякій кількости приявних і будуть правосильними. Приявність всіх членів є обов'язкова. — М. Ніколс-Ткачук, гол., В. Бережан, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Звичайні місячні збори 424 Відділу УНС о 12-ій год. 30 хв. дня в приміщенні церкви св. Покрови, 2225 N. Macher St. Проситься всіх членів прибути на збори й сплатити членські вкладки за січень і лютий. — В. Васюк, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори В-ва св. Василія — 339 Відд. о год. 3-ій по пол. в домі Укр. Громади при 3322 П. Лавренц вул. Проситься всіх членів прибути. На зборах буде вибір делеґата на 26 Конвенцію УНС, а також його заступника. — С. Лупацій, секр.

З нагоди ювілею — 36-річчя існування

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

одної з перших і найстарших висилкових фірм в Америці, уповноваженої В/О ВНЕШПОСИЛТОРГОМ приймати посилки-дарунки до всіх частин СССР.

ПОДАЄМО до уваги наших численних клієнтів і зацікавлених осіб про великий вибір товарів, тканин і виробів в нашій головній крамниці і в усіх наших відділах по

СПЕЦІЯЛЬНО ЗНИЖЕНИХ ЮВІЛЕЙНИХ ЦІНАХ В СССР ГАРАНТУЄМО

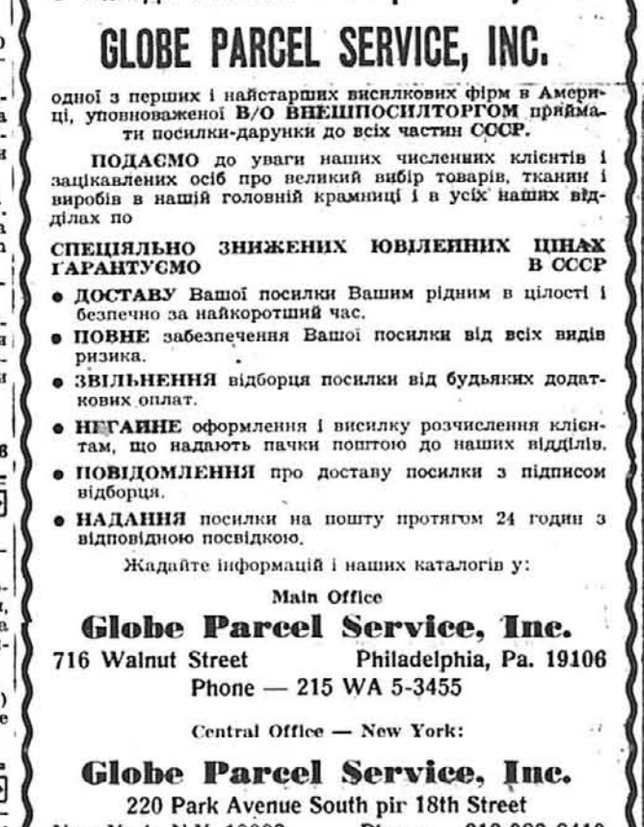
- ДОСТАВУ Вашої посилки Вашим рідним в цілості і безпечно за найкоротший час.
- ПОВНЕ забезпечення Вашої посилки від всіх видів ризика.
- ЗВІЛЬНЕННЯ відборця посилки від будьяких додаткових оплат.
- НЕГАЙНЕ оформлення і висилку розчислення клієнтам, що надають пачки поштою до наших відділів.
- ПОВІДОМЛЕННЯ про доставу посилки з підписом відборця.
- НАДАННЯ посилки на пошту протягом 24 годин з відповідною посвідкою.

Жадайте інформацій і наших каталогів у:

Main Office
Globe Parcel Service, Inc.
716 Walnut Street — Philadelphia, Pa. 19106
Phone — 215 WA 5-3455

Central Office — New York:
Globe Parcel Service, Inc.
220 Park Avenue South pir 18th Street
New York, N.Y. 10003 — Phone — 212 982-8410

Звертайтеся до всіх наших відділів у всіх більших містах ЗДА.



48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
ВЖЕ 6 надійшли нові українські машинки до писання з Швайцарії.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Рівнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-тя по пол.

Miscellaneous

INVENTIONS—IDEAS
Manufacturers need new items! Your inventions, ideas, developed for cash/royalty sales.
Call LW 4-2060
The Raymond Lee Organization
135 E. West 41st Street
New York City 10036
Member U.S. Chamber of Commerce

Розшуки

Пошукую друга
Володимира Рудитила
який правдоподібно знаходиться в КАНАДІ. Виїхав з Франції з місточка Сарсбург-Мосель. Хто знав би про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
Wasyl Dobromilskij
10628 Bellaise Rd.
Cleveland, Ohio. 44111
U.S.A.
Канадійські часописи прошу передрукувати.

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ДОСТОЙНА, СОВІСНА ОБСЛУГА.
Українець-директор Похоронного Заведення
HAKULIN FUNERAL HOME
1414 W. Hunting Park Ave.
Philadelphia, Pa.
Phone DA 9-7061
ЧЛЕН УНСОЮЗУ

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568